

SMI SLV HH CENSUS 54

Field	Question	Answer
LOGIN		
note_intro	Inicio de la iniciativa Salud Mesoamérica (ISM)  Página de inicio del Censo de Hogares  Sección 1: Datos demográficos y antecedentes del hogar	
MUNICIPIO <i>(required)</i>	Identificación del municipio	1101   Alegria
		1001   Apastepeque
		1102   Berlin
		0505   Chiltiupan
		1202   Ciudad Barrios
		0408   Dulce Nombre De Maria
		1406   El Sauce
		0903   Ilobasco
		0705   Monte San Juan
		0418   Ojos De Agua
		1115   San Agustin
		0708   San Cristobal
		1006   San Esteban Catarina
		1119   San Francisco Javier
		1214   San Gerardo
		0425   San Ignacio
		1007   San Ildefonso
		0818   Santa Maria Ostuma
		0906   Sensuntepeque
		1323   Sociedad
		0111   Tacuba
		1122   Tecapan
		1011   Tecoluca
1220   Uluazapa		
SEGMENTO <i>(required)</i>	Segmento:	6   6
		24   24
		31   31
		59   59
		65   65
		87   87
		97   97
		103   103
		106   106
		120   120
		335   335
		401   401
		402   402
		403   403
		404   404
		405   405
		406   406
		407   407
		408   408
		409   409
		410   410
		411   411
		412   412
413   413		
414   414		
415   415		
416   416		
417   417		
418   418		
419   419		

Field	Question	Answer																																																																																				
		<table><tr><td></td><td>420</td><td>420</td></tr><tr><td></td><td>421</td><td>421</td></tr><tr><td></td><td>422</td><td>422</td></tr><tr><td></td><td>423</td><td>423</td></tr><tr><td></td><td>424</td><td>424</td></tr><tr><td></td><td>425</td><td>425</td></tr><tr><td></td><td>426</td><td>426</td></tr><tr><td></td><td>427</td><td>427</td></tr><tr><td></td><td>428</td><td>428</td></tr><tr><td></td><td>429</td><td>429</td></tr><tr><td></td><td>430</td><td>430</td></tr><tr><td></td><td>431</td><td>431</td></tr><tr><td></td><td>432</td><td>432</td></tr><tr><td></td><td>433</td><td>433</td></tr><tr><td></td><td>434</td><td>434</td></tr><tr><td></td><td>435</td><td>435</td></tr><tr><td></td><td>436</td><td>436</td></tr><tr><td></td><td>437</td><td>437</td></tr><tr><td></td><td>438</td><td>438</td></tr><tr><td></td><td>439</td><td>439</td></tr><tr><td></td><td>440</td><td>440</td></tr><tr><td></td><td>441</td><td>441</td></tr><tr><td></td><td>442</td><td>442</td></tr><tr><td></td><td>443</td><td>443</td></tr><tr><td></td><td>444</td><td>444</td></tr><tr><td></td><td>445</td><td>445</td></tr><tr><td></td><td>446</td><td>446</td></tr><tr><td></td><td>447</td><td>447</td></tr></table>		420	420		421	421		422	422		423	423		424	424		425	425		426	426		427	427		428	428		429	429		430	430		431	431		432	432		433	433		434	434		435	435		436	436		437	437		438	438		439	439		440	440		441	441		442	442		443	443		444	444		445	445		446	446		447	447
	420	420																																																																																				
	421	421																																																																																				
	422	422																																																																																				
	423	423																																																																																				
	424	424																																																																																				
	425	425																																																																																				
	426	426																																																																																				
	427	427																																																																																				
	428	428																																																																																				
	429	429																																																																																				
	430	430																																																																																				
	431	431																																																																																				
	432	432																																																																																				
	433	433																																																																																				
	434	434																																																																																				
	435	435																																																																																				
	436	436																																																																																				
	437	437																																																																																				
	438	438																																																																																				
	439	439																																																																																				
	440	440																																																																																				
	441	441																																																																																				
	442	442																																																																																				
	443	443																																																																																				
	444	444																																																																																				
	445	445																																																																																				
	446	446																																																																																				
	447	447																																																																																				
NUMERO_HOGAR <i>(required)</i>	Número del hogar:																																																																																					
SEG_MISMATCH <i>(required)</i>	<p>El segmento que usted ha seleccionado de la lista de participantes no coincide con la identificación de segmento que usted ingresó al inicio de la encuesta.</p> <p>Por favor verifique que ha seleccionado correctamente el segmento de la lista de participantes y que haya ingresado correctamente la identificación del segmento en la encuesta antes de iniciar el censo.</p> <p><b>Segmento seleccionado de la lista de participantes:</b> [CASEID_SEG] <b>Segmento ingresado al inicio de la encuesta:</b> 00 <i>Question relevant when: selected( \${SEG_MATCH} , '0')</i></p>																																																																																					
HH_MISMATCH <i>(required)</i>	<p>El hogar que usted ha seleccionado de la lista de participantes no coincide con la identificación del hogar que usted ingresó al inicio de la encuesta.</p> <p>Por favor verifique que ha seleccionado correctamente el hogar de la lista de participantes y que haya ingresado correctamente la identificación del hogar en la encuesta antes de iniciar el censo.</p> <p><b>Hogar seleccionado de la lista de participantes:</b> [CASEID_HH] <b>Hogar ingresado al inicio de la encuesta:</b> 00 <i>Question relevant when: selected( \${HH_MATCH} , '0')</i></p>																																																																																					
Información de la portada																																																																																						
TODAY_DATE <i>(required)</i>	Cual es la fecha de hoy?																																																																																					
ID_INTERVIEWER_HH <i>(required)</i>	Código del entrevistador:																																																																																					
ID_SUPERVISOR_HH	Código del supervisor:																																																																																					
note_home_visits	Buenos días. Estamos realizando un censo de hogares para estudiar y mejorar condiciones de salud. Quisiéramos hacerle unas preguntas a la persona responsable de este hogar sobre las personas que viven aquí.																																																																																					
DATE_1ST_STR_HH <i>(required)</i>	Fecha de la primera visita:																																																																																					
RESULT_V1_HH <i>(required)</i>	Resultado de la primera visita:	<table><tr><td></td><td>1</td><td>1. Entrevista empezada</td></tr><tr><td></td><td>3</td><td>3. La entrevista fue rechazada</td></tr><tr><td></td><td>4</td><td>4. Morador ausente</td></tr><tr><td></td><td>5</td><td>5. Casa desocupada</td></tr><tr><td></td><td>6</td><td>6. No se encuentra la dirección del hogar</td></tr><tr><td></td><td>7</td><td>7. Otro miembro del hogar rechazó la entrevista</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>		1	1. Entrevista empezada		3	3. La entrevista fue rechazada		4	4. Morador ausente		5	5. Casa desocupada		6	6. No se encuentra la dirección del hogar		7	7. Otro miembro del hogar rechazó la entrevista																																																																		
	1	1. Entrevista empezada																																																																																				
	3	3. La entrevista fue rechazada																																																																																				
	4	4. Morador ausente																																																																																				
	5	5. Casa desocupada																																																																																				
	6	6. No se encuentra la dirección del hogar																																																																																				
	7	7. Otro miembro del hogar rechazó la entrevista																																																																																				

Field	Question	8 8. Otro Answer	
RESULT_V1_HH_OTH <i>(required)</i>	Resultado de la primera visita (otro): <i>Question relevant when: selected( \${RESULT_V1_HH} , 8)</i>	81	No se pudo entrevistar porque un miembro del hogar está enfermo
		82	No se pudo entrevistar por tema de seguridad del personal
		8995	Otro (especificar):
note_between_V1_V2	ENTREVISTADOR: Guarde este módulo y regrese al listado de participantes para seguir al próximo hogar.  Al volver a este hogar para la segunda visita, proceda a la siguiente pantalla para registrar la fecha y el resultado de la segunda visita. <i>Question relevant when: selected( \${RESULT_V1_HH} , 4) or selected( \${RESULT_V1_HH_OTH} , 8995)</i>		
DATE_2ND_STR_HH <i>(required)</i>	Fecha de la segunda visita: <i>Question relevant when: selected( \${RESULT_V1_HH} , 4) or selected( \${RESULT_V1_HH_OTH} , 8995)</i>		
RESULT_V2_HH <i>(required)</i>	Resultado de la segunda visita: <i>Question relevant when: selected( \${RESULT_V1_HH} , 4) or selected( \${RESULT_V1_HH_OTH} , 8995)</i>	1	1. Entrevista empezada
		3	3. La entrevista fue rechazada
		4	4. Morador ausente
		5	5. Casa desocupada
		6	6. No se encuentra la dirección del hogar
		7	7. Otro miembro del hogar rechazó la entrevista
		8	8. Otro
RESULT_V2_HH_OTH <i>(required)</i>	Resultado de la primera visita (otro): <i>Question relevant when: selected( \${RESULT_V2_HH} , 8)</i>	81	No se pudo entrevistar porque un miembro del hogar está enfermo
		82	No se pudo entrevistar por tema de seguridad del personal
		8995	Otro (especificar):
note_between_V2_V3	ENTREVISTADOR: Guarde este módulo y regrese al listado de participantes para seguir al próximo hogar.  Al volver a este hogar para la tercera visita, proceda a la siguiente pantalla para registrar la fecha y el resultado de la tercera visita. <i>Question relevant when: selected( \${RESULT_V2_HH} , 4) or selected( \${RESULT_V2_HH_OTH} , 8995)</i>		
DATE_3RD_STR_HH <i>(required)</i>	Fecha de la tercera visita: <i>Question relevant when: selected( \${RESULT_V2_HH} , 4) or selected( \${RESULT_V2_HH_OTH} , 8995)</i>		
RESULT_V3_HH <i>(required)</i>	Resultado de la tercera visita: <i>Question relevant when: selected( \${RESULT_V2_HH} , 4) or selected( \${RESULT_V2_HH_OTH} , 8995)</i>	1	1. Entrevista empezada
		3	3. La entrevista fue rechazada
		4	4. Morador ausente
		5	5. Casa desocupada
		6	6. No se encuentra la dirección del hogar
		7	7. Otro miembro del hogar rechazó la entrevista
		8	8. Otro
RESULT_V3_HH_OTH <i>(required)</i>	Resultado de la primera visita (otro): <i>Question relevant when: selected( \${RESULT_V3_HH} , 8)</i>	81	No se pudo entrevistar porque un miembro del hogar está enfermo
		82	No se pudo entrevistar por tema de seguridad del personal
		8995	Otro (especificar):
NOTE_NOWEEKEND_VIS	NOTE TO DISPLAY IF NO VISIT ON WEEKEND. <i>Question relevant when: selected( \${MUNICIPIO} , 999)</i>		
HOUSEHOLD_ROSTER <i>Group relevant when: \${RESULT_V1_HH} = 1 or \${RESULT_V2_HH} = 1 or \${RESULT_V3_HH} = 1</i>			
note_hh_census	Este Censo de Hogares debe ser contestado por el jefe/la jefa del hogar o el adulto que tenga más conocimiento acerca de los miembros del hogar, pero es aceptable que otros miembros del hogar que estén en la habitación ayuden a contestar estas preguntas.		
note_section_1	Sección 1: Lista de miembros del hogar		

Field	Question	Answer	
	Entrevistador:  • Complete la lista de miembros del hogar con la información proporcionada por el jefe/la jefa del hogar o por el miembro del hogar más informado  • Por favor ingrese la información sobre todos los miembros del hogar, empezando con el mayor y terminando con el menor.     1. Nombre (las dos primeras letras del primer nombre y las dos primeras letras del apellido) 2. Sexo Biologico 3. Edad 4. Fecha del nacimiento 5. Relación con el jefe/la jefa del hogar 6. Estado civil (si tiene 15 años o más) 7. CÓDIGO DE ID de la madre (si el niño es menor de 5 años) 8. CÓDIGO DE ID del padre (si el niño es menor de 5 años) 9. Idiomas 10. Afiliación Indígena		
HH_AVAIL <i>(required)</i>	¿Podría hablar con el jefe/la jefa del hogar (o el miembro del hogar que tenga más conocimiento sobre el hogar)? (SELECCIONE UNA OPCIÓN)	1	El jefe/la jefa del hogar está disponible
		2	El jefe/la jefa del hogar no está disponible, pero otra persona puede responder
		3	El jefe/la jefa del hogar no está disponible; programar una nueva visita
		4	Se negó a contestar
note_HH_AVAIL_3	Por favor guarde la información, salga de la encuesta y haga una cita para regresar al hogar para completar el censo.  Cuando usted reinicie el censo, regrese a la pantalla anterior para pedir hablar con el o la jefe del hogar y actualizar su respuesta.  Si el jefe del hogar no está disponible en la tercera visita y no hay otro miembro del hogar que pueda completar el censo, teclee "siguiente" para avanzar al final del censo y anote como resultado de la tercera visita "Miembros ausentes"  <i>Question relevant when: \${HH_AVAIL} = 3</i>		
HH_CONSENT <i>(required)</i>	Consentimiento obtenido  <i>Question relevant when: not( \${HH_AVAIL} = 3 or \${HH_AVAIL} = 4)</i>	1	Sí
		0	No
HH_MEMBERS <i>(required)</i>	¿Cuántos miembros viven en este hogar?  <b>Entrevistador, lea de ser necesario:</b> Por definición, un hogar está formado por una persona o un grupo de personas, emparentadas o no, que viven juntas en la misma vivienda, que reconocen a un adulto hombre o mujer como el jefe/la jefa del hogar, que comparten el mismo gasto para comer, y se consideran como una unidad. En algunos casos, se puede encontrar a un grupo de personas viviendo juntas en la misma casa, pero cada persona tiene arreglos para comer por separado; deben considerarse hogares unipersonales independientes. Los arreglos de vivienda colectivos, como hostales, campamentos militares, internados o cárceles no se consideran hogares.  <i>Question relevant when: \${HH_CONSENT} = 1</i>		
HOUSEHOLD_ROSTER > HH_MEMBER ROSTER <i>Group relevant when: \${HH_MEMBERS} &gt;= 1</i>			
HOUSEHOLD_ROSTER > HH_MEMBER ROSTER > HH_MEMBER ROSTER (1)		(Repeated group)	
HOUSEHOLD_ROSTER > HH_MEMBER ROSTER > HH_MEMBER ROSTER (1) > HH_MEMBER_DETAILS <i>Group relevant when: \${INDEX} &lt;= \${HH_MEMBERS}</i>			
HH_NAME <i>(required)</i>	(1) NOMBRE  Empezando por usted (o el jefe del hogar si usted no es el jefe) , ¿cuáles son los nombres de los miembros habituales de este hogar?  Entrevistador: -Escriba el nombre de cada miembro del hogar en el listado -Si un bebé todavía no tiene nombre, escriba BEBE  INGRESE LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL PRIMER NOMBRE Y LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL APELLIDO:		

Field	Question	Answer	
HH_SEX <i>(required)</i>	(2) SEXO BIOLOGICO  ¿Es [HH_NAME] hombre o mujer?	1	Hombre
		2	Mujer
HH_AGE_YR <i>(required)</i>	(3) EDAD  ¿Cuántos años cumplió [HH_NAME] en su último cumpleaños?  INGRESE LA EDAD EN AÑOS: <i>0 - Si tiene menos de un año</i>		
HH_AGE_MON <i>(required)</i>	SELECCIONE LA EDAD DE [HH_NAME] EN MESES: (SELECCIONE UNA OPCIÓN) <i>Question relevant when: \${HH_AGE_YR} &lt;= 4</i>	0	0
		1	1
		2	2
		3	3
		4	4
		5	5
		6	6
		7	7
		8	8
		9	9
		10	10
		11	11
		12	12
		13	13
		14	14
		15	15
		16	16
		17	17
		18	18
		19	19
		20	20
		21	21
		22	22
		23	23
		24	24
		25	25
		26	26
		27	27
		28	28
		29	29
		30	30
		31	31
		32	32
		33	33
		34	34
		35	35
		36	36
		37	37
		38	38
		39	39
		40	40
		41	41
		42	42
		43	43
		44	44
		45	45
		46	46
		47	47
		48	48
		49	49
		50	50
		51	51
		52	52

Field	Question	53 53	
		Answer	
		54	54
		55	55
		56	56
		57	57
		58	58
		59	59
HH_DOB <i>(required)</i>	INGRESE FECHA DE NACIMIENTO DE [HH_NAME]: <i>Question relevant when: \${HH_AGE_YR} &lt;= 4 and \${calc_end_survey} != 1</i>		
note_age_mismatch	La edad de [HH_NAME] informada por la entrevistada ([HH_AGE_MON] meses) no coincide con la edad calculada a partir de la fecha de nacimiento ([calc_age_months_from_dob] meses). Por favor verifique y corrija la información sobre edad o fecha de nacimiento. <i>Question relevant when: \${calc_age_months_from_dob} != \${HH_AGE_MON} and \${calc_age_months_from_dob} - 1 != \${HH_AGE_MON} and \${calc_age_months_from_dob} + 1 != \${HH_AGE_MON}</i>		
HH_RELATION <i>(required)</i>	(5) PARENTESCO con el jefe/la jefa del hogar  ¿Cuál es el parentesco de [HH_NAME] con el jefe/la jefa del hogar?	1	Es jefe del hogar
		2	Esposa / Esposo
		3	Hijo/hija biológico
		4	Hijo/hija adoptivo/de crianza/hijastro
		5	Nieta/nieto
		6	Sobrina/sobrino
		7	Madre / padre
		8	Hermana/hermano
		9	Nuera/yerno
		10	Cuñada/cuñado
		11	Abuela/abuelo
		12	Suegra / suegro
		13	Otro pariente
		14	Sin parentesco
		15	Compañero(a) de vida
		16	Otro (especificar):
HH_RELATION_SPEC	Especifique el parentesco con el jefe/la jefa del hogar: <i>Question relevant when: selected( \${HH_RELATION} , 16)</i>		
HH_MARITAL <i>(required)</i>	(6) ESTADO CIVIL  ¿Cuál es el estado civil de [HH_NAME]? <i>Question relevant when: \${HH_AGE_YR} &gt;= 15</i>	1	Nunca se ha casado
		2	Casado/a
		3	Acompañado/Unión libre
		4	Divorciado/a
		5	Separado/a
		6	Viudo/a
		7	Otros
		-1	No sabe
		-2	Se negó a contestar
ID_ROSTER_MOM <i>(required)</i>	(7) CÓDIGO DE ID DE LA MADRE <i>Question relevant when: \${HH_AGE_YR} &lt;= 5</i>	1	...
		2	...
		3	...
		4	...
		5	...
		6	...
		7	...
		8	...
		9	...
		10	...
		11	...
		12	...
		13	...
		14	...
		15	...
		16	...
		17	...
		18	...
		19	...

Field	Question	20 ... Answer
		<div></div> <div>21 ...</div> <div>22 ...</div> <div>23 ...</div> <div>24 ...</div> <div>25 ...</div> <div>26 ...</div> <div>27 ...</div> <div>28 ...</div> <div>29 ...</div> <div>30 ...</div> <div>0 No está viva/no vive en el hogar</div>
ID_ROSTER_DAD <i>(required)</i>	(8) CÓDIGO DE ID DEL PADRE <i>Question relevant when: \${HH_AGE_YR} &lt;= 5</i>	<div>1 ...</div> <div>2 ...</div> <div>3 ...</div> <div>4 ...</div> <div>5 ...</div> <div>6 ...</div> <div>7 ...</div> <div>8 ...</div> <div>9 ...</div> <div>10 ...</div> <div>11 ...</div> <div>12 ...</div> <div>13 ...</div> <div>14 ...</div> <div>15 ...</div> <div>16 ...</div> <div>17 ...</div> <div>18 ...</div> <div>19 ...</div> <div>20 ...</div> <div>21 ...</div> <div>22 ...</div> <div>23 ...</div> <div>24 ...</div> <div>25 ...</div> <div>26 ...</div> <div>27 ...</div> <div>28 ...</div> <div>29 ...</div> <div>30 ...</div> <div>0 No está viva/no vive en el hogar</div>
HH_LANG <i>(required)</i>	¿Qué idiomas habla [HH_NAME]? (SELECCIONE TODOS LOS QUE CORRESPONDAN) <i>Question relevant when: \${HH_AGE_YR} &gt;= 5</i>	<div>SPAN Español</div> <div>CHO Chortis</div> <div>GAR Nahuát</div> <div>LEN Lenca</div> <div>PAY Ulua</div> <div>OTH Otros</div> <div>DK No sabe</div> <div>DTR Se negó a contestar</div>
HH_LANG_OTH1 <i>(required)</i>	Otro (especifique) <i>Question relevant when: selected( \${HH_LANG} , 'OTH')</i>	
HH_INDIG <i>(required)</i>	¿[HH_NAME] se considera blanca, mestizo, mulato, negro, indígena, u otra? <i>Question relevant when: \${HH_AGE_YR} &gt;= 15</i>	<div>2 Negra</div> <div>3 Mulata</div> <div>4 Blanca</div> <div>5 Mestiza</div> <div>1 Indígena</div> <div>995 Otro (especifique)</div> <div>-1 No sabe</div>

Field	Question	Answer
		<div></div> <div>-2 Se negó a contestar</div>
HH_INDIG_OTH <i>(required)</i>	Otro (especifique) <i>Question relevant when: selected( \${HH_INDIG} , 995)</i>	
HH_INDIG_TYPE <i>(required)</i>	¿A cuales de los siguientes pueblos indígenas o etnias pertenecen [HH_NAME]?  Nota: Pueblos indígenas se refiere a etnias que preservan las culturas tradicionales. <i>Question relevant when: \${HH_AGE_YR} &gt;= 15</i>	<div><div>1 Nahua-Pipil</div><div>2 Lenca</div><div>3 Cacaopera (Kakawira)</div><div>4 Maya Chorti/Chorti</div><div>5 Maya Pocomam/Pocomam</div><div>6 Cuscatlan</div><div>7 Ulua</div><div>8 Masahuat</div><div>0 Otro (especificar)</div><div>-1 Ninguno</div><div>-2 No sabe</div><div>-3 Se negó a contestar</div></div>
HH_INDIG_TYPE_OTH1 <i>(required)</i>	Otro (especifique) <i>Question relevant when: selected( \${HH_INDIG_TYPE} , 0)</i>	
C_COMMENT1_CENSO	Escriba comentarios relevantes acerca de esta sección. Para respetar la confidencialidad, no incluya en los comentarios ningún nombre de miembros del hogar, direcciones o fechas de nacimiento.	
RESULT_HH <i>(required)</i>	Resultado final de la entrevista: (SELECCIONE UNA OPCIÓN)	<div><div>1 Entrevista completa</div><div>2 Parcialmente completa</div><div>3 La entrevista fue rechazada</div><div>4 Los miembros del hogar han estado ausentes por mucho tiempo</div><div>5 Casa desocupada</div><div>6 No se encuentra la dirección del hogar</div><div>7 Otro miembro del hogar rechazó la entrevista</div><div>8 Otro (especificar):</div></div>
RESULT_HH_SPEC <i>(required)</i>	Otro (especifique) <i>Question relevant when: selected( \${RESULT_HH} , '8')</i>	
INTERVIEW_LANG_1 <i>(required)</i>	¿En qué idioma se realizó la encuesta? <i>Question relevant when: selected( \${RESULT_HH} , '1') or selected( \${RESULT_HH} , '2') or selected( \${RESULT_HH} , '995')</i>	<div><div>SPAN Español</div><div>CHO Chortis</div><div>NAH Nahuát</div><div>LEN Lenca</div><div>ULU Ulua</div><div>OTH Otros</div></div>
INTERVIEW_LANG_1_OTH_TEXT <i>(required)</i>	Otro (especifique) <i>Question relevant when: selected( \${INTERVIEW_LANG_1} , 'OTH')</i>	
Fecha Final		
DATE_FINAL <i>(required)</i>	Por favor ingrese la fecha de hoy	